



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 May 2018
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятьдесят первая сессия
Нью-Йорк, 25 июня — 13 июля 2018 года

Рассмотрение вопросов в области законодательства о несостоятельности

**Доработка и принятие типового закона
о трансграничном признании и приведении
в исполнение судебных решений, принятых в связи
с производством по делам о несостоятельности,
и руководства по его принятию**

**Подборка замечаний по проекту типового закона
о трансграничном признании и приведении в исполнение
судебных решений, принятых в связи с производством
по делам о несостоятельности, который содержится в докладе
Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности)
о работе ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931)**

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Подборка замечаний.....	2
A. Правительства.....	2
9. Турция.....	2



II. Подборка замечаний

[продолжение документа A/CN.9/956]

A. Правительства [продолжение]

9. Турция

[Подлинный текст на английском языке]

[23 мая 2018 года]

Статья 2 (с) проекта типового закона гласит: «*“Судебное решение” означает любое решение независимо от его названия, вынесенное судом или административным органом, при условии, что административное решение имеет те же правовые последствия, что и решение суда. Для целей настоящего определения такое решение включает постановление или предписание и определение издержек и расходов суда. Временная обеспечительная мера не считается судебным решением для целей настоящего Закона*».

В этой связи Постоянное представительство настоящим заявляет, что в соответствии с законодательством Турции «судебным решением» считается только решение, вынесенное судебным органом. Решения, вынесенные административными органами государств-членов, ни в коей мере не признаются «судебным решением» согласно национальному законодательству Турции.
